

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 14 (1938)
Heft: 42

Artikel: Schneller, höher, weiter
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-754304>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 21.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schneller, höher, weiter

Die jahrelangen Bestrebungen haben nun dazu geführt, daß in Wien zum ersten Male auch die sportlich tüchtigsten Mädchen vom ganzen Kontinent einmal zu Europameisterschaften zusammenkamen. Auch zwei Schweizerinnen nahmen an den Kämpfen teil. Frl. Plenning (Lugano) schied im Hochsprung mit 1,55 m im Vorkampf aus, während Frl. Stiefel (Zürich) mit der famosen neuen schweizerischen Bestleistung von 40,50 m im Speerwerfen den vierten Platz belegte.

PHOTOS ATP

Plus haut, plus loin, plus vite

A Vienne vient de se disputer un championnat féminin d'athlétisme. Deux Suisses prirent également part à cette joute européenne: Mlle Plenning (Lugano) qui avec un saut d'1,55 m. se classait honorablement et Mlle Stiefel (Zürich) quatrième de lancer du javelot avec un jet de 40,50 m. (nouveau record suisse).



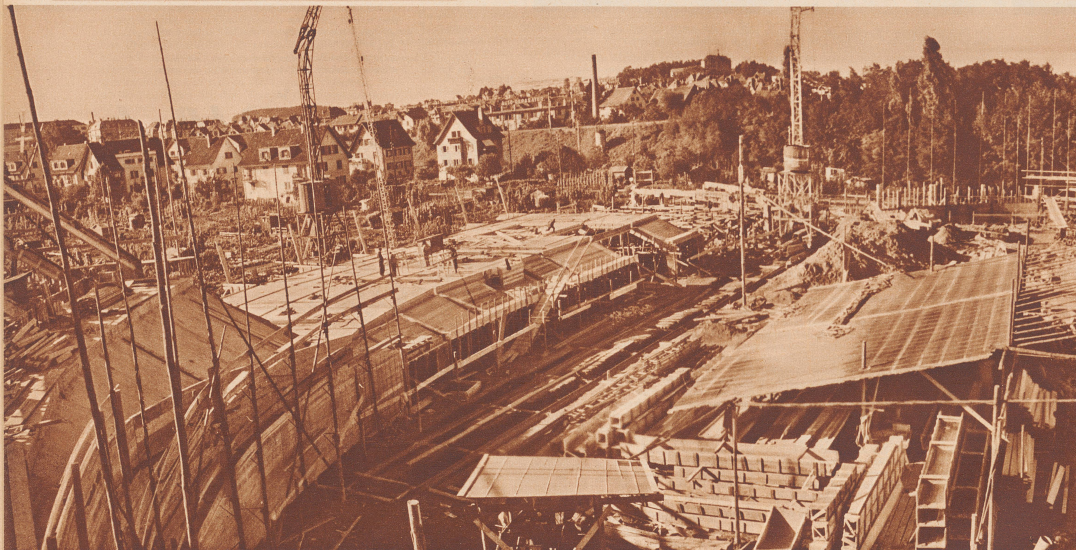
Nein, schneller als dieses Fräulein Walasiewicz aus Polen ist keine Frau in Europa! 1932 wurde sie Olympia-Siegerin und nun in Wien, sechs Jahre später, hat sie ihre schnellen Beine neuerdings bewiesen, sie gewann 100 m, 200 m — sogar sehr überlegen, wie das Bild zeigt, und wurde im Weit-sprung mit nur 7 cm weniger als die Siegerin Zweite.

Plus vite que Mlle Walasiewicz (Pologne), aucune femme ne peut y prétendre. Comme on le voit, cette championne olympique 1932, l'adage: une victoire incontestable dans les 100 et 200 m. Dans l'épreuve de saut en longueur, elle se classait seconde à 7 cm. de la championne.

Die Schweizermeisterin im Speerwerfen, Lux Stiefel, arbeitet in einem Büro in Zürich. Sie stellte ebenfalls einen Rekord im Kugelwerfen auf und nahm in Chaux-de-Fonds an den Schweizerischen Meisterschaften im Hürdenlauf teil. Im Gegensatz zu ihrer Zwillingsschwester war sie schon als kleines Kind eine leidenschaftliche Turnerin. Vater und Mutter interessieren sich gar nicht für Sport.

Employée de bureau à Zurich, Mlle Lux Stiefel, championne suisse de lancer du javelot est également titulaire du record suisse de lancer du boulet.

Photo Hans Staab



Das erste Hallen

Im Norden der Stadt Zürich, im Quartier Oerlikon, wächst unter der Leitung des Architekten K. Egender ein Bau von imponierenden Werkstücke verschiedenster Art und politischer Versammlungen dienen wird. In erster Linie aber wird das Stadion dem Radsport eine von 250 Meter Länge eingebaut. Das Stadion hat ein Fassungsvermögen von 12.000 Plätzen, welche Zahl bei Großmeetings, bei denen Autour d'un stade. A Oerlikon, dans la banlieue nord de Zurich, se poursuit la construction du premier stade couvert de Suisse, générer des centres de six jours. 12.000 personnes peuvent trouver place sur les gradins et ce chiffre peut être porté à 13.000. Le

Im Speerwerfen, wo die Schweizerin Frl. Stiefel mit 40,50 m (Schweizer Rekord) Vierte wurde, siegte ebenfalls eine Deutsche, Frl. Gelius, mit 45,50 m.

Plus loin. C'est également une Allemande, Mlle Gelius, qui avec un jet de 45,50 m. remporte le lancer de javelot. Mlle Stiefel (Suisse) avec 40,50 m. se classe en quatrième rang de cette épreuve.

Unten:

Die Deutsche Dora Ratjen nimmt im Hochsprung stilrein 1,70 m und stellt damit einen neuen Weltrekord für Frauen auf. Zweite wurde die Olympia-Siegerin von 1936, Csak (Ungarn).



Im Kugelstoßen wurde ebenfalls eine Deutsche Siegerin, Fräulein Schröder, welche die 5 kg-Eisenkugel 13,29 m stieß und damit die Weltrekordinhaberin Gisela Mauermeyer um 2 cm schlug.

Et c'est encore une Allemande qui remporte le lancer du boulet. Jetant son boulet de 5 kilos à 13,29 m. Mlle Schröder bat de 2 cm. le record mondial établi par sa compatriote Gisela Mauermeyer, championne olympique 1936.

Plus haut. Dora Ratjen (Allemagne) franchit la barre à 1,70 m. et établit ainsi un nouveau record féminin mondial. En second rang de l'épreuve, se classe Mlle Csak (Hongrie), championne olympique 1936.



Photo Guggenheim-Pratt

stadion der Schweiz

Avant tout le stade: le premier stade couvert de Suisse, qui sera avant tout un vélodrome. Car cette arène de 121 mètres de long sur 106 mètres de large, on parle déjà d'un coût total de ce bâtiment s'élève à plus de 2 1/2 millions.

Stade qui sera avant tout un vélodrome. Car cette arène de 121 mètres de long sur 106 mètres de large, on parle déjà d'un coût total de ce bâtiment s'élève à plus de 2 1/2 millions.